

09/12/2022–15/02/2023
Kurátor / Curated by:
Jen Kratochvíl

A WINDOW

A

V

A

L

S

I

T

A

R

B

E

L

L

A

H

T

S

N

U

K

Po práci After práci Work

Céline Condorelli, Ben Rivers & Jay Bernard

Kolaboratívna výstava s názvom *Po práci* predstavuje kompozíciu viacerých prístupov. Céline Condorelli predstavuje sériu sochárskych diel v rámci novokoncipovanej site-specific inštalácie a venuje sa zložitej spleti sociálnych a politických vzťahov, pre ktoré architektúra poskytuje javisko. Celý priestor sa mení na sledovací stroj – nie je to ani čierna skrinka, ani tradičná biela kocka, ale skôr priestor dialógu a starostlivo inscenovanej a vedome formulovanej transparentnosti. Ben Rivers vstupuje ako sústredený pozorovateľ, ktorého 16mm kamera dokumentuje proces materiálnej transformácie. Tá vedie k intervencii do verejného priestoru, obývaného prítomnosťou zvedavých neľudských návštevníkov. V neposlednom rade hlas Jaya Bernarda prekryva Condorelliovej fyzické dielo a Riverov filmový jazyk poetickým textom, ktorý sa šíri výstavným priestorom vo veľkoplošných tlačovinách a prostredníctvom filmového voiceoveru, ktorý zobrazuje najjemnejšie predstavy o zážitkových pocitoch pri interakcii s dielom.

Výstava vznikla na objednávku Condorelli na detskom ihrisku v južnom Londýne, koncipovanom prostredníctvom dialógu s miestnymi obyvateľmi a komunitami.

Jej záujem o detské ihriská je dlhodobý a vychádza z troch hlavných historických odkazov: modulárne ihriská Alda van Eycka po druhej svetovej vojne, ktoré v 50. rokoch 20. storočia zaplnili prázdne pozemky vojnou zničeného Amsterdamu; nerealizovaná vízia Múzea umenia v São Paule od Liny Bo Bardi, ktoré malo byť obklopené detským ihriskom; a projekt Pallea Nielsena „Model pre kvalitatívnu spoločnosť“, predstavený v Moderna Museet, ktorý mal byť priestorom len pre deti a kam nemohli žiadni dospelí, miestom, kde hra mala prednosť pred všetkými ostatnými sociálnymi vzťahmi.

Proces vytvárania ihriska v južnom Londýne, koncepčne aj fyzicky, ako aj samotné skice prezentované v projektoch s názvami *Tools for Imagination* a *Equipment*, tvoria nosnú časť výstavy *Po práci*, ktorá sa po prvýkrát predstavila v South London Gallery začiatkom roka 2022. Projekt nielenže putoval do Bratislavy, ale bol priestorovo upravený tak, aby reflektoval otvorený dialóg medzi galerijným priestorom a okolitým Námestím SNP. Hoci bol pôvodne koncipovaný ako reflexia špecifických podmienok a spoločenského a historického kontextu južného Londýna, reflexia na van Eyckove ihriská nachádza ľahký odkaz a rezonanciu s históriou jeho východoeurópskych náprotivkov. Tie si pomaly našli podobne, ako tie v Amsterdame - cestu z reality mestskej scenérie do zakonzervovaných časových kapsúl múzeí dizajnu a architektúry a historických kníh.

Po práci spochybňuje tradičné rozdiely medzi voľným časom a prácou, hovorí o hraniciach medzi súkromným a verejným a o mäkkých tkaničkách, ktoré ich spájajú. Pýta sa, aká môže byť úloha umenia, a zároveň sa pokúša odhaľovať a nanovo si predstavovať väzby, ktoré spoločnosť, kultúra a umenie môžu spoločne vytvárať. Aká je v tom všetkom úloha umelca*kyne, poeta*ky, filmára*ky? Tieto otázky zostávajú v pozadí výstavy, akosi nenápadne, ale s priamou komunitnou väzbou na dané problémy.

Jen Kratochvíl

Jay Bernard

je britský spisovateľ*ka, umelec*kyňa, filmový*á programátor*ka a aktivista*ka z Londýna, UK. Bernard je od roku 2014 programátorom v BFI Flare, spoluredaktorom Oxford Poetry a Bernardove beletristické, diela literatúry faktu a umelecké diela boli publikované v mnohých národných a medzinárodných časopisoch a novinách. Bernardova tvorba sa zaoberá LGBT identitami a dialógmi. V roku 2005 bol*á Bernard vyhlásený*á za Foyle Young Poet of the year. V roku 2016 sa Bernardova *The Red and Yellow Nothing* dostala do užšieho výberu na cenu Teda Hughesa. V roku 2017 získal*á cenu Teda Hughesa za novú poéziu za svoje multimediálne performatívne dielo *Surge: Side A*, ktoré zahŕňa film *Something Said*, inšpirovaný požiarom domu v New Crosse v roku 1981 a archívy uložené v Inštitúte Georgea Padmorea, kde bol*á Bernard poet*ka v rezidencii. Bernard bol*á v roku 2018 zvolený*á za člena*ku Royal Society of Literature. Bernardova básnická zbierka *Surge*, ktorú vydalo vydavateľstvo Chatto & Windus, bola v roku 2019 zaradená do užšieho výberu na cenu T. S. Eliota, na cenu Costa Poetry Award 2019, na cenu Dylana Thomasa 2020 a na cenu RSL Ondaatje Award 2020. V roku 2020 získala cenu Sunday Times Young Writer of the Year Award.

Céline Condorelli

kombinuje viaceré prístupy od rozvíjania štruktúr „podpory“ (práca iných, formy politickej imaginácie, existujúce a fiktívne reality) až po širšie skúmanie foriem pospolitosti a diskurzívnych miest. Medzi nedávne výstavy patria: *After Work*, Talbot Rice Gallery a South London Gallery, Spojené kráľovstvo (2022); *Our Silver City*, 2014,

Nottingham Contemporary, Spojené kráľovstvo, *Work, work, work (work)*, Muzeum Sztuki, Poľsko; *Two Years' Vacation*, TEA, Španielsko (2021) a FRAC Lorraine, Francúzsko (2020); *Céline Condorelli*, Kunsthau Pasquart, Švajčiarsko; *Equipment*, Significant Other, Rakúsko; *Host/Voert*, Kunsthau Aarhus, Dánsko; *Ausstellungsliege*, Albertinum, Nemecko (2019). Je rezidenčnou umelkyňou Národnej galérie v roku 2023 a bola jednou zo zakladajúcich riaditeľiek Eastside Projects, Birmingham, Spojené kráľovstvo.

Ben Rivers

študoval výtvarné umenie na Falmouth School of Art, najprv sochárstvo, potom sa začal venovať fotografii a filmu super8. Po ukončení štúdia sa sám naučil 16 mm film a ručné spracovanie. Je držiteľom mnohých ocenení vrátane: EYE Art Film Prize, 2016; FIPRESCI International Critics Prize, 68th Venice Film Festival za svoj film *Two Years At Sea*; Baloise Art Prize, Art Basel 42; Paul Hamlyn Foundation Award for Artists, 2010; dvakrát víťaz Tiger Award na Rotterdam Film Festival, dvakrát v užšom výbere na Jarman Award, a bol Radcliffe Fellow na Harvard University in 2015. Nedávne výstavy zahŕňajú: *Urthworks*, Hestercombe Gallery, Somerset; *Phantoms*, Triennale, Miláno; *Urth*, The Renaissance Society, Chicago; *Islands*, Kunstverein of Hamburg; *Earth Needs More Magicians*, Camden Arts Centre, Londýn; *The Two Eyes Are Not Brothers*, Artangel, Londýn a Whitworth Museum, Manchester. Umelec v centre pozornosti: Courtisane Festival; Pesaro International Film Festival; London Film Festival; Tirana Film Festival; Punto de Vista, Pamplona; Indielisboa and Milan Film Festival.

The collaborative exhibition, entitled *After Work*, orchestrates a composition of multiple voices. Céline Condorelli presents a series of sculptural works within a newly conceived site-specific installation and looks at the complex fabric of social and political relations for which architecture provides a stage. The whole space is transformed into a viewing machine, neither a black box, nor the traditional white cube, but rather a space of dialogue and carefully staged and consciously formulated transparency. Ben Rivers comes in as an attentive observer whose 16mm camera documents a process of material transformation leading to an intervention in a public space – a space inhabited by the presence of curious non-human visitors. Last but not least, Jay Bernard's voice overarches Condorelli's physical work and Rivers' cinematographic language with a poetic text spreading through the exhibition space in large scale prints, and through the film's voiceover, depicting the most subtle notions of experiential sensations while interacting with the work.

The exhibition originates in Condorelli's commissioned playground in South London, conceived through a dialogue with local inhabitants and communities.

Condorelli's interest in playgrounds is long-standing and stems from three main historical references: Aldo van Eyck's post-WWII modular playgrounds, which filled empty plots of war-damaged Amsterdam during the 1950s; the unrealized vision of Lina Bo Bardi for the Museum of Art of São Paulo, which was supposed to be surrounded by a playground; and Palle Nielsen's project "Model for a Qualitative Society" staged at the Moderna Museet, which was meant to be a space where only kids and no adults were allowed, a place where play took priority over all other social relations.

The process of creating the playground in South London, both conceptually and physically, as well as sketches presented in the projects entitled *Tools for Imagination* and *Equipment*, form a backbone of the exhibition *After Work*, which was presented for the first time at the South London Gallery in early 2022. The project has not only travelled to Bratislava, but has been spatially adapted to reflect the open dialogue between the gallery space and the surrounding SNP Square. Although originally conceived as a reflection on specific conditions and social and historical context of South London, the reflection on van Eyck's playgrounds finds easy reference and resonance with the history of its Eastern European counterparts. Which, like those in Amsterdam, have slowly found their way from the reality of the cityscape into the preserved time-capsules of design and architecture museums and history books.

After Work challenges the traditional distinctions between leisure and labour, it speaks of the boundaries between the private and the public and the soft tissues that connect them. It asks what the role of art might be, while attempting to unlearn and reimagine the bonds that society, culture and art can create together. What is the role of an artist, a poet, a filmmaker in all this? These questions remain in the background of the exhibition, somehow quietly, yet with a direct communal bond to the issues at hand.

Jen Kratochvil

Jay Bernard

is a British writer, artist, film programmer, and activist from London, UK. Bernard has been a programmer at BFI Flare since 2014, co-editor of Oxford Poetry, and their fiction, non-fiction, and art has been published in many national and international magazines and newspapers. Bernard's work engages with LGBT identities and dialogues. Bernard was named a Foyle Young Poet of the year in 2005. Bernard's pamphlet *The Red and Yellow Nothing* was shortlisted for the Ted Hughes Award in 2016. In 2017, Bernard won the Ted Hughes Award for new poetry for their multimedia performance work *Surge: Side A* that includes the film *Something Said*, inspired by the 1981 New Cross house fire and archives held at the George Padmore Institute, where they were the first poet-in-residence. Bernard was elected as a Fellow of the Royal Society of Literature in 2018. Bernard's poetry collection, *Surge*, published by Chatto & Windus, was shortlisted for the T.S. Eliot prize in 2019, for the 2019 Costa Poetry Award, for the 2020 Dylan Thomas Prize, and the 2020 RSL Ondaatje Prize. It has won the 2020 Sunday Times Young Writer of the Year Award.

Céline Condorelli

combines a number of approaches from developing structures for 'supporting' (the work of others, forms of political imaginary, existing and fictional realities) to broader enquiries into forms of commonality and discursive sites. Recent exhibitions include *After Work*, Talbot Rice Gallery, and South London Gallery, UK (2022); *Our Silver City 2094*, Nottingham Contemporary, UK; *Work, work, work (work)*, Muzeum Sztuki, Poland; *Two Years' Vacation*, TEA, Spain (2021) and FRAC

Lorraine, France (2020); *Céline Condorelli*, Kunsthau Pasquart, Switzerland; *Equipment*, Significant Other, Austria; *Host / Vært*, Kunsthall Aarhus, Denmark; *Ausstellungsliege*, Albertinum, Germany (2019). She is the 2023 National Gallery Artist in Residence and was one of the founding directors of Eastside Projects, Birmingham, UK.

Ben Rivers

studied Fine Art at Falmouth School of Art, initially in sculpture before moving into photography and super8 film. After his degree he taught himself 16mm filmmaking and hand-processing. He is the recipient of numerous prizes including: the EYE Art Film Prize, 2016; FIPRESCI International Critics Prize, 68th Venice Film Festival for his first feature film *Two Years At Sea*; Baloise Art Prize, Art Basel 42; Paul Hamlyn Foundation Award for Artists, 2010; twice winner of the Tiger Award at Rotterdam Film Festival, twice shortlisted for the Jarman Award, and was a Radcliffe Fellow at Harvard University in 2015. Recent solo shows include *Urthworks*, Hestercombe Gallery, Somerset; *Phantoms*, Triennale, Milan; *Urth*, The Renaissance Society, Chicago; Islands, Kunstverein of Hamburg; *Earth Needs More Magicians*, Camden Arts Centre, London; *The Two Eyes Are Not Brothers*, Artangel, London and Whitworth Museum, Manchester. Artist-in-focus include Courtisane Festival; Pesaro International Film Festival; London Film Festival; Tirana Film Festival; Punto de Vista, Pamplona; Indielisboa and Milan Film Festival.



KUNSTHALLE
BRATISLAVA
TEAM / TÍM:

Riaditeľ / Director :
Jen Kratochvíl

Kurátorka programov
pre verejnosť a PR /
Public Program Curator & PR:
Jelisaveta Rapaic

Kurátorka / Curator:
Lýdia Pribišová

Kurátorka edičného programu /
Curator of Editorial Programming:
Denisa Tomková

Mediátorky/ Mediators:
Rebecca Kolenová, Celestina
Minichová, Naďa Rezníčková,
Simona Farárová

Manažérka produkcie a prevádzky /
Production Manager:
Martina Kotláriková

Manažér produkcie výstav /
Exhibition Production Manager:
Filip Krutek

Hlavná ekonómka /
Chief Economist:
Denisa Zlatá

Asistentka / Assistant:
Janette Flaškayová

Personalista a mzdár /
Personnel and Salaries Manager:
Anton Švanda

Výkonný grafický dizajnér /
Executive Graphic Designer:
Lukáš Kollár

Kurátor výstavy /
Curator of the exhibition:
Jen Kratochvíl

Edičné aktivity a preklad /
Editing and translation:
Denisa Tomková

Jazykové korektúry / Copyediting:
Zuzana Andrejco Ferusová

Program pre verejnosť /
Public program:
Jelisaveta Rapaic

Produkcia / Production:
Martina Kotláriková

Produkcia a inštalácia výstavy/
Exhibition production manager:
Filip Krutek, Alexander Alan Arce
& Robert Púček

Grafický dizajn / Graphic Design:
Lukáš Kollár

KUNSTHALLE BRATISLAVA
Nám. SNP 12, 811 06
Bratislava

Otváracie hodiny / Opening hours:
Pon-Ned / Mon-Sun:
12:00–15:00_15:30–19:00
Uto / Tue: zatvorené / closed

FACEBOOK,
INSTAGRAM, YOUTUBE
Kunsthallebratislava

Zriaďovateľ
/ Founder



Mediálni partneri
/ Media partners



• t a s r • :RÁDIO DEJÍN

